

# Lietuva: Licencijų valdymo programinės įrangos paketai

## Nuotolinio sinchroninio vertimo ir susitikimų organizavimo platformos licencijos

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

### 1 Pirkėjas

---

#### 1.1 Pirkėjas

*Oficialus pavadinimas:* Viešoji įstaiga CPO LT

*Pirkėjo teisinė forma:* Viešosios teisės reglamentuojama įstaiga

*Perkančiosios organizacijos veiklos sritis:* Bendrosios viešosios paslaugos

### 2 Procedūra

---

#### 2.1 Procedūra

*Pavadinimas:* Nuotolinio sinchroninio vertimo ir susitikimų organizavimo platformos licencijos

*Aprašymas:* Hibridinių daugiakalbių susitikimų organizavimo ir nuotolinio sinchroninio vertimo programinės platformos licencijos prenumeratos įsigijimas kartu su susijusiomis paslaugomis

*Procedūros identifikatorius:* 2f7d065b-3a3b-4699-a2ef-67fad7d82dbe

*Pirkimo būdas:* Atviras

*Procedūra pagreitinta:* ne

##### 2.1.1 Tikslas

*Sutarties objektas:* Prekės

*Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv):* 48218000 Licencijų valdymo programinės įrangos paketai

##### 2.1.2 Sutarties vykdymo vieta

*Šalies administracinis vienetas (NUTS):* Vilniaus apskritis (LT011)

*Šalis:* Lietuva

##### 2.1.3 Vertė

*Numatoma vertė be PVM:* 104 000 Euro

##### 2.1.4 Bendra informacija

*Teisinis pagrindas:*

Direktyva 2014/24/ES

##### 2.1.5 Pirkimo sąlygos

*Pateikimo sąlygos:*

*Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienas dalyvis gali pateikti pasiūlymus, skaičius:* 2

*Sutarties sąlygos:*

*Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienam dalyviui gali būti skirtos sutartys, skaičius:* 2

##### 2.1.6 Pašalinimo pagrindai

*Pašalinimo pagrindų šaltiniai:* Europos bendrasis viešųjų pirkimų dokumentas (EBVPD)

### 5 Pirkimo dalis

---

#### 5.1 Pirkimo dalis: LOT-0001

*Pavadinimas:* 3 (trys) virtualūs kambariai (virtual rooms) nuotolinio sinchroninio vertimo ir hibridinių susitikimų organizavimui

*Aprašymas:* Hibridinių daugiakalbių susitikimų organizavimo ir nuotolinio sinchroninio vertimo programinės platformos licencijos prenumeratos įsigijimas kartu su susijusiomis paslaugomis

*Vidaus identifikatorius:* 1

#### **5.1.1 Tikslas**

*Sutarties objektas:* Prekės

*Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv):* 48218000 Licencijų valdymo programinės įrangos paketai

#### **5.1.2 Sutarties vykdymo vieta**

*Šalies administracinis vienetas (NUTS):* Vilniaus apskritis (LT011)

*Šalis:* Lietuva

*Papildoma informacija:*

#### **5.1.3 Numatomas galiojimas**

*Galiojimas:* 8 Mėnuo

#### **5.1.5 Vertė**

*Numatoma vertė be PVM:* 50 000 Euro

#### **5.1.6 Bendra informacija**

*Rezervuota dalyvavimo teisė:* Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

*Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP):* taip

#### **5.1.7 Strateginis viešasis pirkimas**

*Strateginio viešojo pirkimo tikslas:* Poveikio aplinkai mažinimas

*Aprašymas:* Nurodyta pirkimo dokumentuose

*Poveikio aplinkai mažinimo metodas:* Kita

*Žaliojo viešasis pirkimas: kriterijai:* Nacionaliniai žaliojo viešojo pirkimo kriterijai

#### **5.1.9 Atrankos kriterijai**

*Pasirinkimo kriterijų šaltiniai:* Pirkimo dokumentas

#### **5.1.11 Pirkimo dokumentai**

*Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai:* lietuvių kalba

*Kalbos, kuriomis neoficialiai skelbiami pirkimo dokumentai (ar jų dalys):* lietuvių kalba

*Pirkimo dokumentų adresas:* <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=7993188>

#### **5.1.12 Pirkimo sąlygos**

*Pateikimo sąlygos:*

*Pateikimas elektroninėmis priemonėmis:* Privalomos

*Pateikimo adresas:* <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7993188>

*Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus:* lietuvių kalba

*Elektroninis katalogas:* Draudžiamos

*Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą:* Draudžiamos

*Pasiūlymų priėmimo terminas:* 22/06/2026 10:00 +03:00

*Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis:* 3 Mėnuo

*Informacija apie viešą vokų atplėšimą:*

*Atidarymo data:* 22/06/2026 10:30 +03:00

*Vieta:* <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCftWS.do?resourceId=7993188>

*Sutarties sąlygos:*

*Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne*

*Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos*

*Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip*

*Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip*

#### **5.1.15 Metodai**

*Preliminarioji sutartis:*

*Preliminariosios sutarties nėra*

*Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:*

*Dinaminės pirkimo sistemos nėra*

#### **5.1.16 Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra**

*Peržiūros organizacija: Vilniaus apygardos teismas*

*Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų: Viešoji įstaiga CPO LT*

*Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Viešoji įstaiga CPO LT*

*Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: Viešoji įstaiga CPO LT*

*Organizacija, tvarkanti pasiūlymus: Viešoji įstaiga CPO LT*

#### **5.1 Pirkimo dalis: LOT-0002**

*Pavadinimas: 1 (vienas) virtualus kambarys nuotolinio sinchroninio vertimo ir hibridinių susitikimų organizavimui*

*Aprašymas: Hibridinių daugiakalbių susitikimų organizavimo ir nuotolinio sinchroninio vertimo programinės platformos licencijos prenumeratos įsigijimas kartu su susijusiomis paslaugomis*

*Vidaus identifikatorius: 2*

##### **5.1.1 Tikslas**

*Sutarties objektas: Prekės*

*Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 48218000 Licencijų valdymo programinės įrangos paketai*

##### **5.1.2 Sutarties vykdymo vieta**

*Šalies administracinis vienetas (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)*

*Šalis: Lietuva*

*Papildoma informacija:*

##### **5.1.3 Numatomas galiojimas**

*Galiojimas: 37 Mėnuo*

##### **5.1.5 Vertė**

*Numatoma vertė be PVM: 54 000 Euro*

##### **5.1.6 Bendra informacija**

*Rezervuota dalyvavimo teisė: Dalyvavimas nerezervuotas.*

*Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas*

*Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip*

##### **5.1.7 Strateginis viešasis pirkimas**

*Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Poveikio aplinkai mažinimas*

*Aprašymas: Nurodyta pirkimo dokumentuose*

*Poveikio aplinkai mažinimo metodas: Kita*

*Žaliojo viešasis pirkimas: kriterijai: Nacionaliniai žaliojo viešojo pirkimo kriterijai*

##### **5.1.9 Atrankos kriterijai**

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

#### 5.1.11 Pirkimo dokumentai

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: lietuvių kalba

Kalbos, kuriomis neoficialiai skelbiami pirkimo dokumentai (ar jų dalys): lietuvių kalba

Pirkimo dokumentų adresas: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=7993188>

#### 5.1.12 Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7993188>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: lietuvių kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 22/06/2026 10:00 +03:00

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 3 Mėnuo

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 22/06/2026 10:30 +03:00

Vieta: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=7993188>

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

#### 5.1.15 Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

#### 5.1.16 Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Vilniaus apygardos teismas

Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų: Viešoji įstaiga CPO LT

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Viešoji įstaiga CPO LT

Organizacija, priimanči dalyvavimo prašymus: Viešoji įstaiga CPO LT

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus: Viešoji įstaiga CPO LT

## 8 Organizacijos

---

### 8.1 ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Viešoji įstaiga CPO LT

Registracijos numeris: 302913276

Pašto adresas: Ukmergės g. 219-1

Miestas: Vilnius

Pašto kodas: 07152

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Šalis: Lietuva

E. paštas: [grazina.kasinskiene@cpo.lt](mailto:grazina.kasinskiene@cpo.lt)

Telefono numeris: +37065886094

Pirkėjo profilis: <https://www.cpo.lt/>

Šios organizacijos vaidmenys:

*Pirkėjas*

*Centrinė perkančioji organizacija, skirianti viešojo pirkimo sutartis arba sudaranti preliminarias sutartis dėl kitiems pirkėjams skirtų darbų, prekių ar paslaugų*

*Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų*

*Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus*

*Organizacija, tvarkanti pasiūlymus*

*Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras*

#### **8.1 ORG-0002**

*Oficialus pavadinimas:* Vilniaus apygardos teismas

*Registracijos numeris:* 193312970

*Pašto adresas:* Gedimino pr. 40

*Miestas:* Vilnius

*Pašto kodas:* 01501

*Šalies administracinis vienetas (NUTS):* Vilniaus apskritis (LT011)

*Šalis:* Lietuva

*E. paštas:* [vilniaus.apygardos@teismas.lt](mailto:vilniaus.apygardos@teismas.lt)

*Telefono numeris:* +370 70668369

Šios organizacijos vaidmenys:

*Peržiūros organizacija*

#### **8.1 ORG-0003**

*Oficialus pavadinimas:* European Dynamics S.A.

*Registracijos numeris:* 002024901000

*Padalinys:* European Dynamics S.A.

*Miestas:* Athens

*Pašto kodas:* 15125

*Šalies administracinis vienetas (NUTS):* Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)

*Šalis:* Graikija

*E. paštas:* [eproc-esender@eurodyn.com](mailto:eproc-esender@eurodyn.com)

*Telefono numeris:* +30 2108094500

Šios organizacijos vaidmenys:

*TED eSender*

*Skelbimo informacija*

---

*Skelbimo identifikatorius / versija:* 81c90b22-e2cf-493c-b38f-9e11e6c0985c - 01

*Formos tipas:* Konkursas

*Skelbimo rūšis:* Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

*Skelbimo išsiuntimo data:* 22/05/2026 13:34 +03:00

*Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas:* lietuvių kalba